



ЗАДАННІ ПА ТЭМАХ “МАРФАЛАГІЧНАЯ І СІНТАКСІЧНАЯ ІНТЭРФЕРЭНЦЫЯ”

1. Перакладзіце тэкст на беларускую мову.

По данным французских ученых, население земного шара говорит сейчас на 5650 языках и диалектах. Из них только 500 языков (менее одной десятой) систематически исследованы. Около 1400 диалектов постепенно исчезают, например, языки австралийских аборигенов, североамериканских индейцев. Приблизительно две трети языков не имеют собственной письменности. Самая большая плотность диалектов в районе Гималаев (до 160) и в Африке, где говорят на 280 языках. Однако абсолютный рекорд удерживает Папуа-Новая Гвинея в Тихом океане, в котором более чем трёхмиллионное население говорит на 1010 диалектах. Вот такая необычная картина: мыслит человечество одинаково, выражает свои мысли по-разному – почти на нескольких тысячах языков и диалектов.

(Г. Я. Солганик «От слова к тексту»)

2. Пастаўце назоўнікі ў творным склоне.

Моладзь, папараць, Нарач, Сібір, завязь, сенажаць, стоць, мыш, зайздрасць, свякроў, аповесць, постаць, Беларусь, Свіцязь, Лань, рэч.

3. Утварыце з назоўнікамі, што стаяць у дужках, словазлучэнні.

Няма (гадзіннік, кантакт, страх, час).

Выйсці з (дом, інстытут, парк, лазняк).

Падысці да (горад, край, бераг).

Гаварыць па (тэлефон, селектар).

Сустрэцца пасля (дыспут, канцэрт, сход, з'езд).

Холадна на, у (двор, дах, пакой, інтэрнат).

4. Раскрываючы дужкі, пастаўце назоўнікі ў патрэбную форму.

Жыць у (краіна, Рэспубліка Беларусь, Польшча, Амерыка, Афрыка, Прыбалтыка, вёска).

Сшытак па (хімія, фізіка, алгебра, матэматыка).

Быць на (рака, рэчка, дыскатэка, сцежка, дарога, плошча).

Бачыць на (рука, нага, хваля, дарога, мяжа, вышыня, кухня, вярба, хвоя, вежа, праца).





5. Перакладзіце на беларускую мову наступныя рускія словазлучэнні.

Думать о вечере, бежать по тропинке, поговорить с товарищем, смеяться над неудачей, плыть к берегу, благодарить родителей, висеть на ветке, наклониться к земле, слушать с интересом, восхищаться красотой, не слышно песен, страшное бездорожье, ветки яблонь, благодарить за помощь, поздней ночью, непонятная надпись, мечтать о поездке, приходит в два часа, память обо всём, ухаживать за больным.

6. Перакладзіце гэкт на беларускую мову.

В жизни каждого человека его язык имеет огромное значение. Человек сознаёт себя частью того народа, язык которого считает своим родным языком. Достаточно человеку забыть родной язык, как порвётся связь его с народом, к которому он принадлежит... Наоборот, общность родного языка, напоминая о племенном родстве, связывает в одно целое людей, живущих в разных местах. Если во всех сферах жизни народа огромное значение имеет совместная работа лиц, составляющих его, то отсюда ясно, какая роль в жизни народа принадлежит языку как фактору объединяющему.

